

CITATE

Uradni Hoduciskie  
y Swarka Stora  
y Merkleskego Roka 1537

Ne ma...  
...  
...  
...  
...

1537

Mości panu

panie a priacielum wielki  
takom samuſt nie proſiſt m mego  
wego pana i kuma naukowe we ſze  
ſierbiciſwei takite raſponawia pro  
ſwei preſtopiſanie proſze i di wnoſe  
weſſol ſzrimoſciapamamaſzanka  
racwmpribic abitnoſcia ſwa naſ p  
dobic, bendes wa cil aia ſzadosna  
ke w m vende powinien ſaſlugone  
kpowicaj akta ſwientego pripada  
dziewieſtnaſtego wroſnia co ia d  
ſce w m ſze nie pogardzawaj nam i ſt  
mi ſwemi racis pribic ſt m ſe l g  
ddare Dan ſmalcow ci ſzi

W m mego moſciwego pana  
ni kum i ſluga grobi  
id ſtrian  
ſzi



2

Ciumno Hoduciskie Tak ze Polwarka  
Storaciskiego y Mirkliskiego Roka 1657

Naprowadzono

W hoduciskach Spisania Gya 48 60 Vzezo kop 204 y stopos 20  
Stego Kaniarwie Ka Rok 1638 Gantocoo kop 58  
Kantocoo Stego Gya 48 58 1/2 y gotrachani  
Zostalo zija Catego wsiwie kop 161 Okolotoo zija kop 58  
Wedlug Proby Miatobya y zkolotani sudel Gya 48 207  
A Teraz Kantocoo Gya wsiwiego kaniarwie 48 213 1/2  
Kao proby przybyto zija 4 wsiwieca C. P. M.

Polwarka Storaciska

Spisania Gya 48 31 Vzezo kop 174  
Stego Kaniarwie Gantocoo wsiwotota kop 40  
Stego Kaniarwie y zotachani 48 47  
Poznato tego zija Ka Rok 1638 Gya 48 46  
A Bezkie zedne Gya Surowego Wedlug Rozkazania de Alud Dza Krotwia  
kora oddano paporzelcom Botaron Keibowaroon C. P. M.  
Zostalo wsiwie Gya od naszenia kop 81 Okolotoo kop 40  
Wedlug proby Miatobya 48 91 Alud 24  
A Teraz Kantocoo Gya wsiwiego kaniarwie 48 97 1/2  
Kao proby przybyto Gya 48 6 wsiwieca C. P. M.

# W folwarku Mielkiskim Zyt

Sporządza Zyt Dożytkowalac  $\text{#} 12$  Kasto kop  $41$   
 Cosoba Kapustowy Jara Rakowski Kasto kop  $7/30$   
 Wtym folwarku summa wszystkich zyt wsumie kop  $48$  Snopow  $30$   
 Stego wydatkow karawerze kop  $27$  Kantocow y zotawczani  $\text{#} 30$   
 Do Zyt Posian Ka Rok  $1638$

Zostato zyt wsumie od Karawerze kop  $21$  snopow  $30$

Wiedlug proby Mielkows  $\text{#} 35$  Marek  $20 \frac{1}{2}$

I Teraz Kantocow  $\text{#} 40$  surowego y zokotowan Przybyto nad proby  $\text{#} 3 \frac{1}{2}$   
 Jędrzejka C. *[Signature]*

Summa Summarum ze wszystkich trzech Zanic pozostato  
 do Karawerze Zyt Przybyto Czyni  $\text{#} 551$  *[Signature]*

## Roschod Zego Zyt

N <sup>o</sup> 1637 Przybytoni S <sup>o</sup> M <sup>o</sup> X <sup>o</sup> B <sup>o</sup> Archidiakona wyroto		
Kacelob sity y Roschodny Zyt	$\text{#} 4$	$\frac{1}{2}$
Ca Roschazanica S <sup>o</sup> M <sup>o</sup> X <sup>o</sup> B <sup>o</sup> Ciwiliantowi Postawskien		
Dano Zyt	$\text{#} 1$	
Dowiatowi Factorowi Co popiotow ogzadall y zmalcowall Ca		
wnie wwarerze Zoha Zyt	$\text{#} 3$	
Teraz Karlow Zyt	$\text{#} 2$	
Mierickowi wiodlug Voznyj Dano Zyt	$\text{#} 1$	
Ka urzadnika Kacelob Zyt	$\text{#} 12$	
Katryj Ciwanj Zyt	$\text{#} 9$	Legd ondiraria
Ka boyta Zyt	$\text{#} 2$	od Capitanu y jony
Ka owie Rykani y Trzeci y Dwieckie Zyt Kacelob	$\text{#} 8$	Katana wedlug
Ka Gosie Zyt	$\text{#} 1$	staryj wydeba
Trzema Stopon ktorzy zmalcowali popioty Zyt	$\text{#} 1$	See gdomowac
Ka wotig Stoponi od polezania zmalowuj Zallen Zyt	$\text{#} 1$	<i>[Signature]</i>



# Pszewica Ozima

Spoznania Woboduciskach Ozimij pszewice  $\text{#} 1 \frac{1}{4}$   
 Karsto tej pszewice kop 9 Bez mospo 20 Kantocow  $\text{#} 12$   $\text{#} 20$   
 Woboduciskach Takiej pszewice Spoznania  $\text{#} 4$  Karsto kop 7  
 Kantocow  $\text{#} 8 \frac{1}{2}$   
 Czuj przytoda Valot tej pszewice Czuj przytoda  $\text{#} 21$   $\text{#} 5$   
 Wiedlug ~~...~~  $\text{#} 21$   $\text{#} 5$

# Roschod Tej Pszewice

Przytaci Se Mro. Pszewice byrto Karstod	$\text{#} 1$	
Spoznania Tej pszewice Karst 1538 Kantelliskach	$\text{#} 1$	$\text{#} 5$
Woboduciskach Tej pszewice pszawo	$\text{#} 1$	
Do parfianowa	$\text{#} 1$	$\frac{1}{2}$ odian bit.
Na przytaci Se Mro przed Czuj przytoda Eobico Karstod	$\text{#} 1$	niadze...
Do bieria odetaw Karstod Tej pszewice	$\text{#} 16$	me. $\text{#} 16$

Czuj bruchowic Pszewice  $\text{#} 21$   $\text{#} 5$  Concord

# Pszewica Sara

Spoznania tej pszewice woboduciskach  $\text{#} 2 \frac{3}{4}$  Karsto kop 15/30 postej  
 Kantocow  $\text{#} 9 \frac{1}{2}$   
 Takiej re pszewice Saruj Dobryj Spoznania  $\text{#} 4$  Karsto kop 3/28  
 Kantocow  $\text{#} 4$   
 Kantelliskach Spoznania Tej Pszewice  $\text{#} 1$  Karsto kop 11/41  
 Kantocow  $\text{#} 7 \frac{1}{4}$   
 Woboduciskach Spoznania Tej pszewice  $\text{#} 4$  Karsto kop 4/20  
 Kantocow  $\text{#} 3$   $\text{#} 10$

Czuj przytoda Tej pszewice Saruj  $\text{#} 23 \frac{3}{4}$   $\text{#} 10$  Czuj przytoda...

# Rezerwa Tei Lizenice Sarej

N 1638 Przychyleni do Alca kopyto Lizenice Sarej Kantod 48  
 Sobie kuzien Tei Lizenice Kargh - - - - - 48 1  
 S 31 January Do kuzien doctaten Tej Lizenice - 48 10  
 S 18 Sejzenc Sarez doctaten Karypani - - - 48 5  
 N 1638 S 25 Pared Loten Do kuzien doctaten tej  
 Lizenice Sarej podlej 48 5 Ktoz kuzien Przewad  
 Kozz Beczke pokop  $\frac{2}{30}$   
 Zakozz Lizenice Czui Kop  $\frac{12}{30}$

Co stat C...

Te Lizenice Przewadzzy zate pientozz Kuzienic Lupiten  
 idozgiej Lizenice 48 4 Zakozz Beczke placiten pokop  $\frac{3}{10}$

Czui kuzienka zate Lizenice kop 13  
 Sowie pientozz Przychyleni 48 30

Posiano Lizenice Sarej Co Byfo idozgiej bedozuciszka 48 4  
 Akapioney Lizenice Sarez, bedozuciszka Posiano 48 1  
 Kuzieniciszka Tej Kupioney Lizenice Posiano - - 48 2  
 Kuzieniciszka Merklicza Tej Lizenice Posiano - - 48 1  
 Kuzieniciszka Co Lepzzej Lizenice Sarez Posiano - - 48 2  
 Kantod Lizenice - - - - - 48 2

Czui Tej Lizenice kuzienic 48  $\frac{23}{4}$  10 Concord

## Sarka

Bedozuciszka Sponanen Sarki 48  $\frac{3}{4}$  Kuzien kop 9  
 Kantodono 48 10 W 4  
 Kuzieniciszka Sponanen Tej Sarki 48 2 Kuzien kop 9  
 Kantodono 48 10

Czui Przychyleni 48 20 W 4. Weatag p...

# Roschod Dey Sarki

Przybynowi de Miedzi Srebrniakowa byzto  
 Sarki Karol - - - - - 18 4 *Costa C*  
 Kocza ze zwas Kuchni de Miedzi Sarki - - - - - 18 - 4  
 Wzrostochowi Karol Sarki - - - - - 18 5  
 Dostawcy Tactowei C poprostow dozhyat Karol 18 1  
 Wsodaciszkae Posiana Sarki - - - - - 18 5  
 Wsotraciszkae Posiana Sarki - - - - - 18 2  
 Wsawchiszkae Posiana Sarki - - - - - 18 2  
 Al 538 Stora Saryczego Przybynowi de Miedzi Srebrniakowa Sarki 18 1

Czyi Sarki Krosobodzie 18 20 M 4 *Concord*

# Gros

Sposiani Grocha Wsodaciszkae 18 2  
 Karoto kop 25/26 Kantowoni 18 16 1/4 M 5  
 Wsotraciszkae Sposiani grocha 18 18 Karoto kop 2  
 Kantowoni 18 12 1/4  
 Wsawchiszkae Sposiani grocha 18 2 Karoto kop 24/20  
 Kantowoni 18 15 1/2

Czyi Przybynowi Karyshkiego grocha 18 44 1/2 M 5  
 Kd Grobe Przybyto grocha 18 7 M 10 *Verlyata C*



# Roschod Groda

1637	Przyjetych od ...	1	12	Czyli ...
	Ca ...	1	12	
	Dowiatowi ...	1	12	
	Ka ...	1	4	
	Podlana ...	1	4	
	Ka ...	1	12	
	Ka ...	1	12	
	Orobno ...	1	17	
	Co ...	1	4	
	Co ...	1	10	
1638	...	10		
	...	17		
	...	3		
	...	2		
	...	2		
Czyli Groda ...				44 1/2
Co jest zostal ...				3

Concordat



Cosie Doestato Kasyparü Tegez Suzarüna Doxpiellera

№ 1638

№ 23 Janary Postata Kasyparü Doxpiellera № 50

№ 1638

№ 31 Janary Daa xq postaten Suzarüna — № 34

№ 1638

№ 5 Feb. Daa xq postaten Decemria — № 12

Czyi Prochodzie Decemria № 120 1/2 / 6 Concordat

### Dziś

Sposiara Kibodaciszka Owa № 80 Kazeto Spogo Owa kop 25 / 57

Kaatoro Kibodaciszka Suzarüna Owa № 272

Historaciszka Sposiara Owa № 60 Kazeto kop 204 / 30

Kaatoro Historaciszka Owa wziarü № 230 Itd 20

Wfolwarha Mikliskia Sposiara Owa № 60

Kazeto kop 179 Osobnie Rakoshij. Borarija xq razajiz

Jana Nowia Kazeto Owa kop 14 / 30 Verifikatu. C. D. H.

Kaatoro Tege Owa wzytkij. Eporajiz № 274 Wychod wedyg  
preby. C. D. H.

Czyi Prochoda Te wzytkich Trzech gancis Owa № 176 Itd 20

Osobnie od podanych Kypatorü Te wzytkij. Ktorü Postok

Coachy i bracych Dzekielny Owa № 132 1/4 / 5

Przygospizij Owa Dziakielny Do Watota Doornego

Owa Prochoda Czyi wzytkiego Owa № 209 1/4 / 2

# Roschod Owsa

N 1638 d 31 Janar' Postata Karypani Dostprubler'a

Owsa	-	-	-	-	18	22
N 1638 d 12 Lutego	Tan 22	Postata	Owsa	-	-	226
d 20 Lutego	Tan 22	Postata	Owsa	-	-	136
d 5 Mircza	Tan 22	Postata	Owsa	-	-	130
d 25 Junia	Tan 22	postata	Owsa	-	-	54
Do 10 Mircza	Koz'a	Archiepiskopa	Postata	Kapierstowas'ij	Owsa	18

oddalen do  
Karypani  
m. 1638

Sanna vdestarego Owsa Do vilia 18 569

## Osobliwy Roschod Tego Owsa Cossie wodomory Rozeszo y Karypani Dworajni

N 1637 Przychytowos' 10 Mircza Koz'a Archiepiskopa

Boz'no Karoni Owsa	-	-	-	-	18	10	Czkat.
Kater ze czas Karyj przyjome Owsa	-	-	-	-	18	1	
Ka wipre karane byzto Owsa	-	-	-	-	18	10	Wierchow wczowar
Karoni Vryzdnicy Owsa	-	-	-	-	18	20	
Temaz Karyj Owsa	-	-	-	-	18	2	
Karyj gosi Kaptanj y pij radomac byzto Owsa	-	-	-	-	18	5	Kuron gosi kaptanow wilyzowa chowci.
Tan 22 woboducykhac Kacielita atole byzto Owsa	-	-	-	-	18	5	
Ojbowo hystoriaczub Karyj Kaptanj gosi y pij byzto Owsa	18	-	-	-	18	4	
Ojbowo Kacielita atole Owsa	-	-	-	-	18	14	

Sanna Tego Roschoda Owsa 18 574

Posians woboducykhac Wren Lohu 1638 Radomyn'a polu Owsa	18	-	-	-	18	85	
Kapastozij Wnie Stawecykhac posians Owsa	-	-	-	-	18	10	
Wfolwarha Staweciskia posians Owsa	-	-	-	-	18	70	Verifonka C. L. P.
Wfolwarha Mikhlikia posians Owsa	-	-	-	-	18	109	
Kapastozij borela Dwanoguch posians Owsa	-	-	-	-	18	2	

Sanna posians Owsa wesztykhac Trecz Polwarchub y pastozian (Cyri) 18 277

№ 1538 § 38 Titul Przewyższonych Jej Młk  
Kozł Dowykowskię. Kuchni Kyrato Owa - #8 - 4

Zwyczaj Kozono Kyrystek Kozobod

Summa Summarum Cyri Kozoboda Owa #8 29/1 Concord

### Cyri

Posiana Kozobodnicka cyri	#8 5	Kazeto kop	58/20
Kantono	#8 15	Zootey Kantono	#8 5
Kozobodnicka Spozania	#8 54	Kazeto kop	39/9
Kantono Dobry	#8 15	Zootey	#8 4
Kozobodnicka Spozania	#8 3	Kazeto kop	19/40
Kantono	#8 7	Verifkacja	

Cyri Przewyższona Cyri #8 48 w fchoł awedony proby  
L. R.

### Kozobod Cyri

№ 1538 § 31 Januay Postata Cyri Kyrystek do expulsero	-	-	#8 4
§ 5 Maxod Wazze Postata Cyri	#	-	#8 28
Sobie Kozoboda Kuchny Cyri	-	-	#8 2
Posiana Kozobodnicka Spozty Cyri	-	-	#8 5
Kozobodnicka Spozania Cyri	-	-	#8 3
Kozobodnicka Posiana Cyri	-	-	#8 5

Verifkacja  
Kuchni  
Cyri

Cyri Kozoboda Cyri #8 48 Concordat

# Bob

Woboduciszbaes Porcans Boba #8  $\frac{3}{4}$  Kazito kg 8/500  
 Kantocoro #8 4  $\frac{1}{2}$

# Roschod Tego Boba

Kawipura karane kyzito Tego Boba - - - #8 4  
 Porcans Boba - - - - - #8  $\frac{1}{2}$

# Dgrodne Dooj

## Mak

Katzeerions Maku #8  $\frac{7}{8}$

## Roschod Tego Maku

Oostaten So belia Maku - - - - - #8  $\frac{1}{4}$   
 Ka dwoj Roschod Postato - - - - - #8  $\frac{1}{8}$

Czyr broschodzie Maku #8  $\frac{1}{8}$

# Konopre Siemre

Woboduciszbaes Kantocoro #8  $1 \frac{1}{2}$   
 Woboduciszbaes Kantocoro #8  $\frac{3}{4}$   
 Fzoka i bss pozostatop #8 1

Czyr przyczoda #8  $\frac{3}{4}$

Расход Того Конного Сиреня

Доходна Доестатен	— — — — —	12	$\frac{3}{4}$
Поистен пободуишкис и исторачискис Того Сиреня	— — — — —	12	$\frac{1}{4}$
Касовий Расход Сиреня	— — — — —	12	$\frac{1}{4}$

Обора Логиче в Др. Кобанглин  
 глорелик бовинен наботым во глорел

*[Handwritten signature]*





Przytka ze siele zasranch naktojn piok galat  
Hujbowiczy pobudowalisc do tego z poku  
1032 Powinam dawac po kop 4  
Przytka ze siele zasranch narwanj daszkowli  
Ktorego Tosiole darmo zarywato  
A teraz dali Powinam dawac po kop 4

Summa stego siota Proventu  
z miodowey dario Pzasowaniami  
Kop 82/40

Siota Wasiewicze wlok 3

1	Krzysztof Waszta	ciatta	2	24		20
1	Tenze	osadna	2			
1/2	Ten ze Krzysztof	osadna	2			40
1/2	Picciul Supraowicz	ciatta	1	12		40
1/4	Mikol Hejman	ciatta		30		20
1/2	Jan Hejman	pieniężna	1			
1/4	Tenze Jan	ciatta		30		20
1/2	Natul Wloha Ziericzen	ciatta	1	12		40
1/2	Tenze	osadna	2			40
1	Na Arde					
1/2	Stanislaw Szalul	pieniężna	1			
1/2	Andrzej Mitr	pieniężna	1			
2	Jan Czepki Mieszczanin	pieniężna	4			

Wolna

Wtem siele Wasiewicze

Ciattych wlok 2 1/2 ptacy po kop 2/24  
Czy ai Kop 6  
Pieniznych wlok 4 1/2 ptacy po kop 2  
Czy ai Kop 9  
Osadnych wlok 1 ptacy po kop 4  
Czy ai Kop 4  
Na arde wloka wolna  
Samego cjaszu stey wsi Czy ai Kop 19  
Miodowey dario wlok 3 1/4  
Czy ai Kop 4/40

Summa z miodowey dario stey wsi  
Proventu czy ai Kop 23/40  
Dwa Dzialkielci z ciattych wlok 2 1/2